

Psalm 25:1-2

[Front Side]

 cut and laminate

Let me not be ashamed

אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֶשָּׂא
אֱלֹהֵי בְךָ בִטְחֹתִי אֵל-אֲבוֹשָׁה
אֵל-יַעֲלֶצּוּ אִיבֵי לִי

e·ley'·kha · Adonai · naf·shee · es·sa
E·lo·hai · be·kha · va·tach'·tee · al-e·vo'shah
al-ya·a·le·tzoo · oy·vai · lee


3"

5"

[Back Side]

 cut and laminate

Let me not be ashamed



“To you, O LORD, I lift up my soul. My God, in you I trust; let me not be put to shame; let not my enemies exult over me.”

— Psalm 25:1-2

πρὸς σέ κύριε ἤρα τὴν ψυχὴν μου ὁ θεός μου ἐπὶ σοὶ πέποιθα μὴ καταισχυθῆίην μηδὲ καταγελασάτωσάν μου οἱ ἐχθροὶ μου

3"

5"

Psalm 25:1-2

Hebrew Analysis:

Unto you, O LORD, do I lift up my soul

אֱלֹהֵי אֲבוֹשָׁה	בְּטַחְתִּי	בְּךָ	אֱלֹהֵי	אֲשָׂא	נַפְשִׁי	יְהוָה	אֵלֶיךָ
al - ei-voh'-shah	vah-tach'-tee	be'-kha'	e-loh-hai'	es-sa'	naf-shee'	Adonai	e-ley'-kha
אֵל - adv "not" בוֹשׁ -v to shame qal impf 1cs cohort	בְּטַח -v"trust" qal prf 1cs תִּי	בְּ -pfx "in" ךָ -2ms	אֱלֹהֵי -n mpl God, Lord יְ -1cs sfx	אֲשָׂא -v נָשָׂא -v "lift up" impf 1cs	נַפְשִׁי - n cs "soul, life" יָ -1cs sfx	יְהוָה n YHWH יְהִי -to be	אֵל - prep "to, unto" ךָ -sfx 2ms
O my God in you I trust; let me not be ashamed				my soul I lift up		unto you, O LORD	

אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֲשָׂא אֱלֹהֵי בְּךָ בְּטַחְתִּי אֱלֹהֵי אֲבוֹשָׁה

"Unto you O LORD, do I lift up my soul.

O my God I trust in you: let me not be ashamed." (Psalm 25:1-2a)

πρὸς σέ κύριε ἤρα τὴν ψυχὴν μου ὁ θεός μου
ἐπὶ σοὶ πέποιθα μὴ καταισχυθείην (LXX)